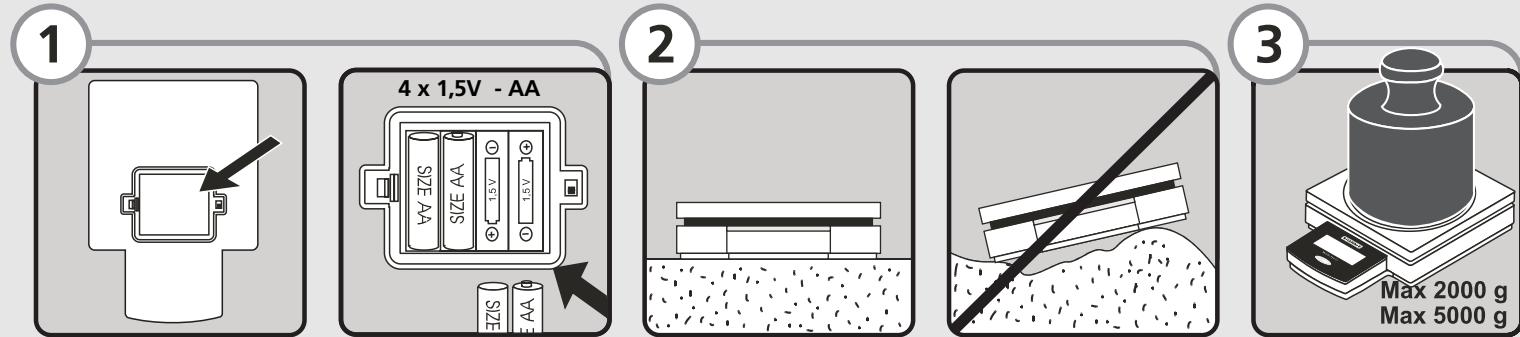
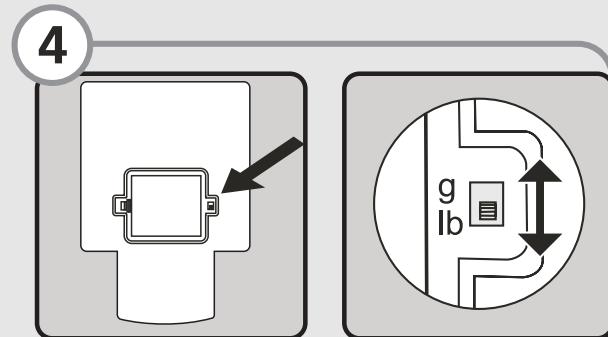


• Bedienungsanleitung • Operating Instructions • Mode d'emploi • Instruzioni per L'uso • Gebruiksaanwijzing • Instrucciones de manejo • Manual de instruções • Bruksanvisning • Brugsanvisning • Käyttöohjeet • Kezelési útmutató • Instrukcja obsługi • Návod k použití • Manual de uz • Ръководство за обслъжване • Návod k obsluhe • Руководство по обслуживанию • Kullama kilavuzu • Οδηγίες Λειτουργίας • Navodila za uporabo • Uputa za uporabu • Kasutusjuhend • Lietošanas instrukcija • CE

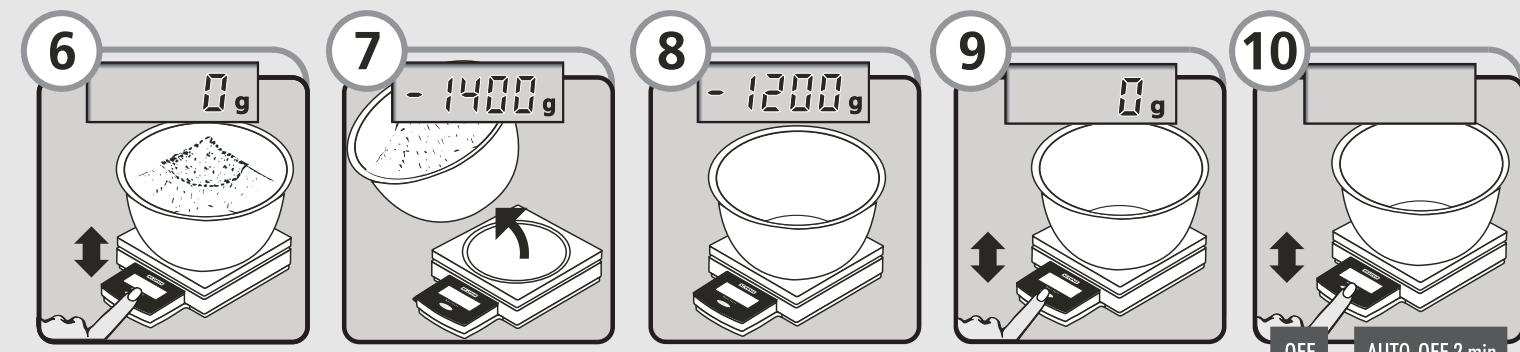
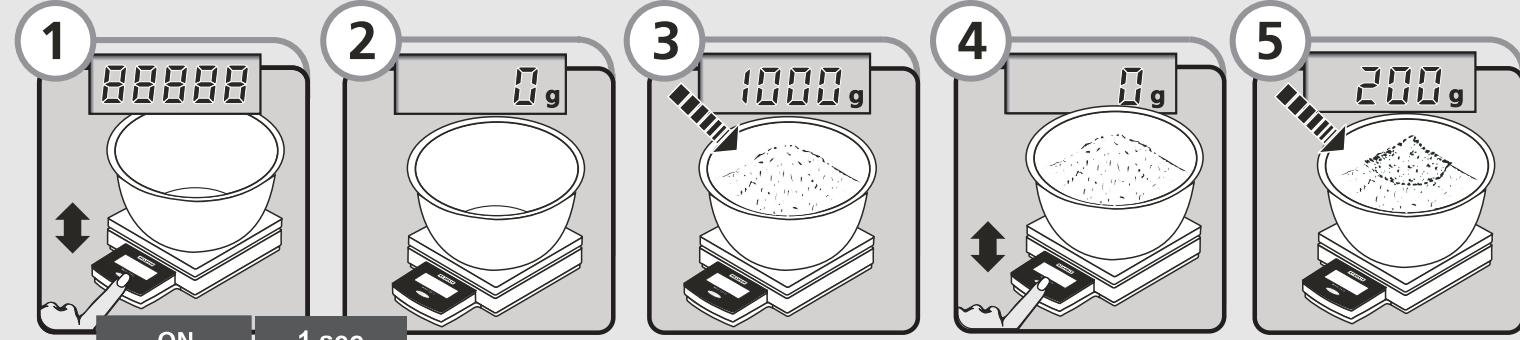
deutsch Inbetriebnahme  
english Operation  
français Mise en service  
italiano Messa in funzione  
nederlands Ingebruikname  
español Funcionamiento  
português Colocação em serviço  
svenska Innan du börjar väga  
dansk Brugstilling  
suomi Käytöönotto  
magyar Üzembehozás  
po polsku Uruchomienie  
česky Zavedení do provozu  
românește Intrare în funcțiune  
bulgarski Uvedenie do prevádzky  
slovensky Vozba v eksploataciu  
по русском языку Ввод в эксплуатацию  
turkce Calistirilmasi  
ελληνικά Λειτουργία  
slovensko Vkllop  
hrvatski Pustanje u rad  
eesti Kasutuselevott  
latviski Lietošanas uzskāšana



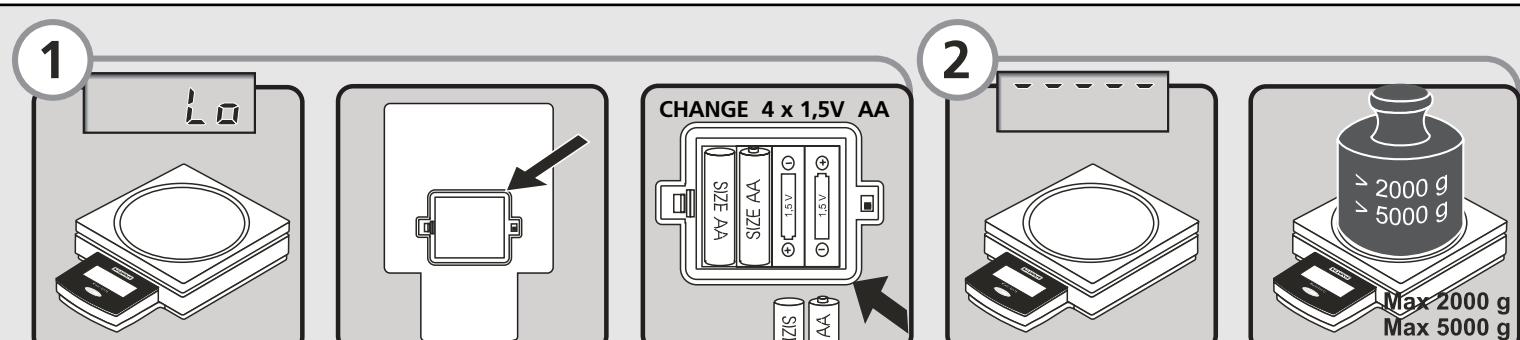
deutsch g-lb/oz umstellen  
english Convert g-lb/oz  
français Passage de g à lb/oz  
italiano Conversione g-libbre/oz  
nederlands g-lb/oz omstellen  
español Cambiar g-lb/oz  
português Converter g-lb/oz  
svenska g-lb/oz omställning  
dansk g-lb/oz omstilling  
suomi g-lb/oz mittaysikoon vaihto  
magyar Végreahthuk á g-lb/oz attalitását  
po polsku Przełączyc g-lb/oz  
česky Přepnout g-lb/oz  
românește Schimbati g-lb/oz  
bulgarski g-lb/oz превключване  
slovensky g-lb/oz preradiť  
по русском языку Переключение g-lb/oz  
turkce g-lb/oz seçimi  
ελληνικά Αλλαγή από g σε lb/oz  
slovensko Preklop na g-lb/oz  
hrvatski prebaciti na g-lb/oz  
eesti Häälestamine g-lb/oz  
latviski pārregulēšana uz g-lb/oz



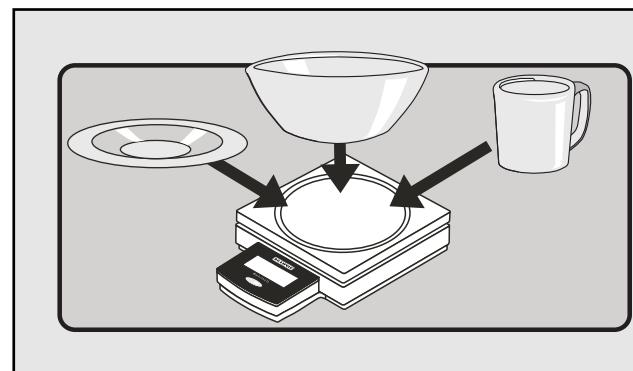
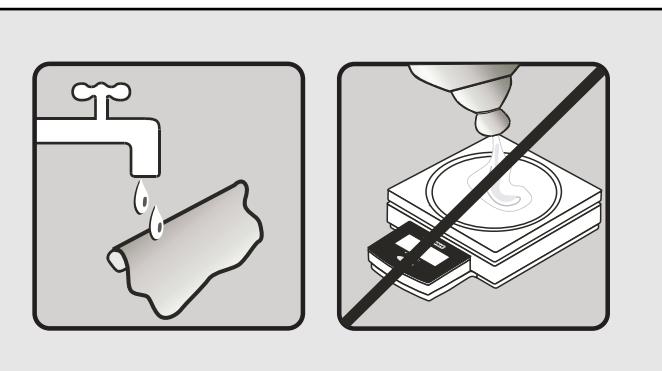
deutsch Wiegen + Zuwiegen  
english Weighing and adding  
français Pèse + pesage supplémentaire  
italiano Pesare + valutare  
nederlands Wegen + Tarreren  
español Peso + Tara  
português Pesar + Pesar com a tara  
svenska Vägning + tärering  
dansk Vejning + tillægsvejning  
suomi Punnitus + tara  
magyar Méres + göngölegsüly  
po polsku Ważenie + doważanie  
česky Vážení + dovažování  
românește A căntări + a taxa  
bulgarski Измерване за тегло + отмерване  
slovensky Váženie + privážiť  
по русском языку Взвешивание + дозревивание  
turkce Züviçme + Züviçmeyi xüdöñ uşikón  
ελληνικά Tehanje + Tehanje z dodajanjem teže  
slovensko Vaganje + Dodavanje na vazi  
hrvatski Kaluminje  
eesti Sérjana



deutsch Fehlermeldung  
english Error  
français Message d'erreur  
italiano Messaggio di errore  
nederlands Foutmelding  
español Señal de error  
português Mensagem de erro  
svenska Felmeddelande  
dansk Fejlmelding  
suomi Virheilmoitus  
magyar Hibaüzenés  
po polsku Informacje o błędach  
česky Hlásení poruch  
românește Căbăuare de eroare  
bulgarski Съобщение за повреда  
slovensky Hlášenie porúch  
по русском языку Сообщение об ошибке  
turkce Hata bildirimi  
ελληνικά Αδιόσ  
slovensko Javljanje napak  
hrvatski Poruka za greške  
eesti Veateated  
latviski Pazīsojumi par kļūdām



deutsch Reinigung und Pflege  
english Cleaning and Maintenance  
français Nettoyage et entretien  
italiano Pulizia e manutenzione  
nederlands Reiniging en verzorging  
português Limpeza e conservação  
svenska Rengöring och användning  
dansk Rengøring og vedligeholdelse  
suomi Puhdistus ja huolto  
magyar Tisztítás és karbantartás  
po polsku Czyszczenie i konserwacja  
česky Čištění a údržba  
românește Curățire și întreținere  
bulgarski Почищване и поддържка  
slovensky Čistenie a osetrovanie  
по русском языку Чистка и уход  
turkce Temizlik ve bakımı  
ελληνικά Καθαρισμός και συντήρηση  
slovensko Čistenie in nega  
hrvatski Puhastamine ja hoolitus  
eesti Veateated  
latviski Tīrīšana un apkope



Garantieabschnitt • Guarantee section • Bon de garantie • Tagliando di garanzia • Garantie-coupon • Sección de garantía • Certificado de garantía • Garantikupong • Garantibevis • Takuutodistus • Jótállási szelvény • Odcinek gwarancji • Garantijny • Záruční list • Cupon de garantie • Гаранционна карта • Záručný odstrízok • Гарантийный талон • Garanti kuponu • Koupovní εγγύησης • Garancijski list • Odrezak garancije • Garantiukupong • Garantijas talons



deutsch 5 Jahre Garantie auf Waage. english 5 years guarantee for the scale. français 5 ans de garantie sur la balance. italiano Garanzia di 5 anni sulla bilancia. nederlands 5 jaar garantie op de weegschaal. español 5 años de garantía para la báscula. português 5 anos de garantia sobre a balança. svenska 5 års garanti på vägen. dansk 5 års garanti på vægt. suomi Vaa'an taka-aiaka on 5 vuotta. magyar 5 év garancia a mérlegre. po polsku 5 lat gwarancji na waga. česky 5 let záruční doba na váhu. românește 5 de ani garanție pentru căntar. bulgarski 5 години гаранция на везна. slovensky 5 rokov záruka na váhu. по русском языку 5 лет гарантии на весы. türkçe Terazide 5 sene garanti. ελληνικά 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγαρία σας. slovensko 5 let garancie za tehnico. hrvatski 5 godina garancije za vagu. eesti 5-aastane garantii kaalule. latviski 5 gadu garantija svariem.

Absender • Sender • Expéditeur • Mittente  
• Afzender • Remitente • Remetente • Avändare  
• Afsender • Lähettäjä • Feladó • Nadawca  
• Odeslatel • Expediatör • Покладен • Odesielatel  
• Отправител • Gönderen • Апостолъц  
• Odpodisiatel • Pošiljaljatel • Saatja • Nosutitja

• Beanstandungsgrund • Reason for complaint • Motif de réclamation • Motivo del reclamo  
• Reclamegrond • Motivo de la queja • Motivo da reclamação • Reklamations-anledning  
• Reklamation • Reklamaatio • A kifogásolás alapja • Przyczyna reklamacji • Důvod reklamace  
• Motivul reclamației • Причина за рекламацията • Dôvod reklamácie  
• Причина рекламиации • Şikayet sebebi • Λόγος αποστολής • Vzroky za reklamaciju  
• Razlog za reklamaciju • Kaebuse põhjus • Reklamáciás iemesel